

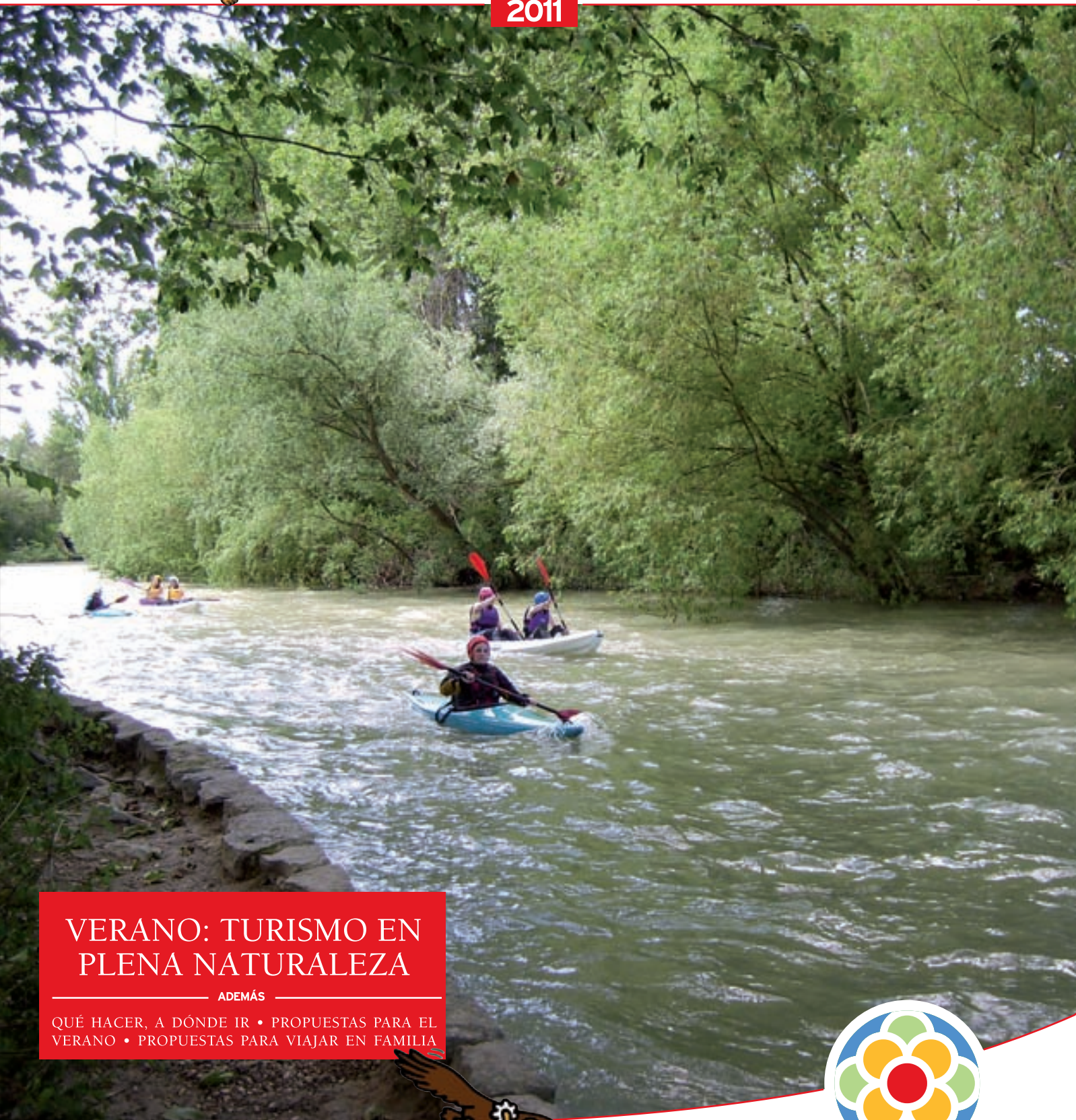
Acércate a Navarra
El Reino de las cuatro estaciones



Número 42. Junio 2011

VERANO

2011



VERANO: TURISMO EN PLENA NATURALEZA

— ADEMÁS —

QUÉ HACER, A DÓNDE IR • PROPUESTAS PARA EL
VERANO • PROPUESTAS PARA VIAJAR EN FAMILIA



2012 | CONTIGO
AVANZAMOS



Reyno de
Navarra

Tierra de Diversidad

VERANO: TURISMO EN PLENA NATURALEZA



¿MONTAR A CABALLO, DISFRUTAR DEL AGUA DESDE UNA PIRAGUA O DESDE UN PEQUEÑO VELERO... Y DESCENDIENDO UN CAÑÓN? NAVARRA ES EL MEJOR LUGAR PARA DISFRUTAR DE LOS PEQUEÑOS PLACERES DE LA VIDA; EL SENDERISMO, COLGARSE DE LOS ÁRBOLES COMO UN MODERNO TARZÁN O JUGAR AL GOLF AL TIEMPO QUE SE CONOCE LO MEJOR DE NUESTRA GASTRONOMÍA; HACER TURISMO ORNITOLÓGICO, HACER ESCALADA O PASEAR EN BICICLETA... LA LISTA ES INTERMINABLE.



Imágenes de un parque de aventura en Navarra, senderismo, las Bardenas Reales, foz de Lumbier, vela en Alloz, piraguas en el Ebro y segway cerca de Bertiz.

El privilegiado entorno natural de Navarra la han convertido en uno de los paraísos del turismo de naturaleza. Un tipo de turismo que se puede realizar con el asesoramiento de las empresas de turismo activo, que ayudarán al turista a conocer experiencias o lugares únicos. Puede consultar también a los responsables del alojamiento o a los técnicos de las Oficinas de Turismo.

Hacer **senderismo**, una de las actividades más cómodas y recomendables, nos descubre bellos enclaves naturales, ermitas, pueblos, vías verdes, dólmenes o rutas tan emblemáticas como el Ca-



mino de Santiago. Hay más de cincuenta senderos balizados y clasificados como Sendero Local, Pequeños Recorridos y Grandes Recorridos.

En muchos de esos caminos se puede practicar el **cicloturismo**. ¿No conoce la Vía Verde del Plazaola? Tras la apertura del túnel de Uitz, de casi tres kilómetros, podrá pasear por este recorrido de 21 kilómetros en los alrededores de Lekunberri y Leitza y que sigue hacia Guipúzcoa. Si se encuentra en la Ribera, no se pierda la experiencia de pasear por la Vía Verde del Tarazonica, de 22 kilómetros y que transcurre por las localidades navarras de Tudela, Murchante, Cascante, Tulebras y Barillas, camino de Aragón. Existen otras rutas interesantes

como el Tren Txikito del Bidasoa y multitud de senderos para ciclistas en BTT por las Bardenas, los Pirineos, la Zona Media o el paseo del Arga en la Cuenca de Pamplona.

COLGARSE DE LOS ÁRBOLES Y DISFRUTAR DEL AGUA

Entre las iniciativas que proponen las empresas de actividades figuran los **parques de aventura**, con circuitos de cuerdas en altura y tirolinas para todas las edades. A los parques de Bertiz, Lekunberri y Auritz-Bruguete se ha unido este año el nuevo Parque Aventura Artamendia, en Aibar.

¿Y qué decir del Parque de la Naturaleza Sendaviva, junto a las Bardenas Reales? En este parque temático también se puede disfrutar de atracciones como el Tubing, las grandes tirolinas, deslizarse por un tobogán gigante o conocer ani-



males de decenas de especies de todo el mundo.

Los ríos y el agua son dos de los grandes protagonistas del verano en Navarra. Existen varias empresas que ofertan **piragüismo, descenso de barrancos, rafting o hidrospeed** en lugares como los Pirineos orientales o Bertiz pero también se puede practicar el piragüismo en el río Arga e incluso en el río Ebro, en plena Ribera de Navarra. El verano es perfecto para disfrutar de la navegación en barcos de **vela** en el embalse de Alloz, donde se encuentra la Escuela Navarra de Vela.

También están abiertos en verano los **observatorios de aves** de Navarra, el de la laguna de Pitillas y el de El Bordón, cerca de Viana. Además, todos los aficio-



nados al birding tienen múltiples oportunidades de disfrutar de la contemplación de rapaces y variadas especies de pájaros en lugares como Bertiz, Ultzama, Urbasa-Andia, Lindux-Ibañeta, Irati-Abodi, Belagua, foces de Lumbier, Arbaiun y Burgui, comarca de Sangüesa, sotos del Arga y las Bardenas Reales.

TODO TIPO DE DEPORTES

Navarra ofrece múltiples opciones para los amantes del **golf**, con campos en la Ultzama, Zuasti y Gorraiz, muy cerca de Pamplona. También existe una amplia oferta de **hípicas** como las de Usún, muy cerca de Lumbier, Tafalla o Arizkun, empresas que realizan paseos en 4x4 por pistas autorizadas, vuelos en **ala delta** y un largo etcétera. Navarra ofrece más atractivos que nunca para el turista, muchos de ellos sin coste o con grandes rebajas gracias a la campaña "**Navarra te recibe gratis**" de la que le informarán en las Oficinas de Turismo o en la web www.navarraterrecibegratis.com.

Consulte la relación de empresas de turismo activo y cultural que aparecen en las páginas 4 y 5 de esta revista y déjese asesorar por ellos. Conocerá así rincones y aspectos singulares de Navarra, el mejor destino para este verano.

EDUCACIÓN AMBIENTAL



→ Para conocer los valores naturales del Irati entre Lumbier y Liédena, guías de la empresa **Natura** realizan un programa de educación ambiental que ayuda a descubrir, de una manera respetuosa y original, en **balsa neumática y canoas biplaza** (mayores de ocho años), los secretos del río y ayudar así a la conservación de este espacio protegido.



PROPUESTAS PARA EL VERANO

Tal y como apuntamos en este reportaje, las propuestas que hacen desde las empresas de turismo son tan variadas como interesantes.

→ Como botón de muestra apuntamos la denominada **Travesía de las golondrinas**, una travesía de entre tres y cuatro días que propone la empresa **Nive** y que recorre el antiguo camino sobre las **cumbres pirenaicas** que recorrían las mujeres del Valle de Roncal para ir a trabajar en las fábricas de alpargatas de Oloron (Francia).

→ Otra forma original de conocer Navarra es hacerlo con rutas en **segway** (foto superior), tal y como propone **Leurtza-Abentura** con paseos por el Tren del Bidasoa o la ruta Bertizarana, desde Doneztebe/Santesteban hasta Bertiz.

→ La empresa **Ekia** propone recorridos guiados en **bicicletas de montaña con motor eléctrico** por los Pirineos, toda una novedad.

→ Para practicar **senderismo** durante tres horas en el Parque y Reserva de la Biosfera de las **Bardenas Reales**, la empresa **Compañía de Guías de las Bardenas** organiza visitas los días 23 y 30 de julio, 13 y 20 de agosto y el resto del verano tanto a pie, en BTT o paseos en 4x4.

→ La **Vereda del Cierzo** anima a todos los visitantes de la Ribera a conocer el **río Ebro en piragua**, una manera especial y divertida de conocer éste y otros ríos.

Confíe en las numerosas empresas que aparecen en las **páginas 4 y 5** de esta revista. Pregunte a los profesionales y descubrirá una Navarra diferente y natural.



Empresas de turismo activo y cultural

ZONAS EN LAS QUE HABITUALMENTE TRABAJA CADA EMPRESA:

Navarra: Los Pirineos: La Comarca de Pamplona: La Zona Media: La Ribera:

ALAS DE PEÑALEN

En Funes. Excursiones en carruaje de caballos por los Sotos de Peralta y Funes, excursiones en piragua, ornitológicas, en BTT, Bardenas, etc.
Teléfono: 627953975
Email: marcamsa@marcamsa.com

AMETSA

Vuelos en ala delta. Monreal.
Tel.: 948 362174 / 657 514715.
patxikuk@terra.es
www.ametsaescuela.com

ANATAVEN

Actividades en la naturaleza y aventura. Excursiones guiadas con segway por la Ribera y Bardenas Reales.
Tel.: 629 425577
info@nataven.es
www.nataven.es

ATZ, ORREAGA CULTURAL

Visitas al conjunto monumental de Orreaga/Roncesvalles.
Tel.: 948 790480
auriaorreaga@gmail.com

AUÑAK

Excursiones en 4x4 por la selva de Irati y Valle de Aezkoa, salidas nocturnas para ver las estrellas.
Tel.: 948 764058 / 609 411449
excursiones@auniak.com
www.auniak.com

AUZO

Paseos en segway, caballo, bicicleta, buggy, moto acuática y Paintball. Bera.
Tel.: 948631584
auzoa@auzoa.com

BASOAN, SERVICIOS TURÍSTICOS

Paseos guiados por el Parque Natural Señorío de Bertiz y espacios singulares en Baztan-Bidasoa.
Tel.: 699 771374
info@basoan.com
www.basoan.com

BEIGORRI PARQUE AVENTURA

En Lekunberri (robleal Aritzalde). Puentes nepalís y tibetanos, red, tirolina. A partir de 8 años.
Tel.: 609 044071
bei_gorri@hotmail.com
www.beigorriaventura.com

BERTIZ ABENTURA PARK / BKZ

En Narbarte: Cuatro circuitos para andar por las ramas de los árboles. Paintball. BKZ: Rafting, piragua, hidrospeed, cañones.
Tel.: 948 592322 / 608 778006 / 609 46 17 41 / bkz@navarraaventura.com
www.navarraaventura.com

CÁMPING LIZARRA

En Estella. Turismo activo y cultural para campistas.
Tel.: 948 551733

COLECTIVO IÑIGO ARISTA

Elabora y desarrolla itinerarios culturales por Navarra, eventos y visitas guiadas.
Tel.: 948 273054
ciarista@terra.es / info@arista.com
www.ciarista.com



COMPAÑÍA DE GUÍAS DE LAS BARDENAS

Recorridos por Bardenas Reales, senderismo y BTT, paseos en 4x4. Castellano, francés, inglés y alemán.
Tel.: 948 412396 / 675 722666
info@turismobardenas.com
www.turismobardenas.com

COTO VALDORBA

Tiro al plato, caza y Paintball. Sansoáin.
Tel.: 948 721021 Fax: 948 700158.
coto@valdorba.com
www.valdorba.com

DINAMIC EVENTOS

Organización de eventos, servicios turísticos y gestión cultural en varios idiomas. Programas especiales.
Tel.: 948 065701 / 618 810757 / 618 820414
info@dinamiceventos.es
www.dinamiceventos.es

EDUARDO BLANCO MENDIZÁBAL

Educación ambiental, senderismo, BTT, orientación y birdwatching en Bardenas Reales y Ribera de Navarra.
Tel.: 646 382631
info@ebmnatura.com
www.ebmnatura.com

EKIA

Cañones, espeleología, senderismo, travesías, cañadas, esquí de fondo, raquetas, BTT, actividades para grupos.
Tel.: 948 890537 / 696 899995
info@ekiapirineo.com
www.ekiapirineo.com

ENTREVINOS DEL VALLE DEL EBRO

Visitas guiadas a bodegas, organización de reuniones y seminarios.
Tel.: 948 176774
info@entrevinos.org
www.entrevinos.org

ERREKA

Visitas guiadas por Pamplona y excursiones por Navarra. Excursiones en bicicleta. Castellano, euskera, inglés, francés e italiano.
Tel.: 948 221506 / 609 830762 / 609 830578.
info@incomingsnavarra.com
www.erreka.net

ESCUR

Actividades relacionadas con el medio natural y con el patrimonio en Tierra Estella.
Tel.: 948 555022
actividades@escur.com
www.escur.com

ESNAVELA

Cursos de vela y windsurf en el embalse de Alloz.
Tel.: 689 701495
www.escuelanavarradevela.com

ETXAIDEKO ERROTA-MOLINO DE ETXAIDE

Visitas guiadas al Molino de Etxaide, en Elizondo. Elaboración de Talos.
Tel.: 609 828010

EUSKAL JAI ALAI

Exhibiciones de deporte de cesta punta.
Tel.: 666 176286

GARRAPO

Visitas guiadas al Robledal de Orgi para grupos de escolares, jubilados y particulares.
Tel.: 948 305300 / 620 955454
garrapo@garrapo.com
www.garrapo.com

GESARTUR. SERVICIOS CULTURALES Y TURÍSTICOS

Visitas guiadas y programas culturales por la Comarca de Sangüesa.
Tel.: 622 305052.
info@gesartur.com
www.gesartur.com

GESRURAL GESTIÓN TURÍSTICA

Visitas guiadas, culturales y grupos en toda Navarra. Beintza-Labaen.
Tel.: 629 661604
francisco@gesrural.es
www.villaargentina.es

GLOBAL SERVICIOS CULTURALES

Itinerario "Fiesta/The sun also rises", en torno a los rincones que más impresionaron a Ernest Hemingway.
Tel.: 610 893395 / 948 230062
global@global-sc.net

GUÍA DE PATRIMONIO CULTURAL

Visitas guiadas en Pamplona. Visitas guiadas al Cerco e iglesia de Artajona
Tel.: 948 222990 / 609 936934
guiapatrimoniocultural@yahoo.es
www.gpcnavarra.com

GUIARTE SERVICIOS TURÍSTICOS

Rutas por la Zona Media. Gestiona el Museo de la Viña y el Vino de Navarra, Palacio Real de Olite, visitas en Andelos, Arellano y Rada.
Tel.: 948 741273
info@guiartenavarra.com
www.guiartenavarra.com

GUÍAS URPE

Cañones, espeleo cañón, senderismo acuático, grandes cascadas, senderismo, espeleología, escalada, vías ferratas.
Tel.: 628 157070
guias-urpe@hotmail.com

HÍPICA ARBAYÚN

En Usún, en el Romanzado. Cursos de iniciación y alquiler de caballos.
Tel.: 646 986035/636 227368/698 865786
info@clubhipicoarbayun.com
www.clubhipicoarbayun.com

HÍPICA LA LAGUNA

En Tafalla.
Tel.: 620 110310
c.u.h.76@hotmail.com.

HOSTAL BAR AMEZTIA BERTIZ BTT

En Doneztebe-Santesteban. Alquiler de bicicletas y salidas para grupos en bicicleta o a pie fines de semana y días especiales.
Tel.: 948 450028
info@bertizbtt.com
www.ameztia.com



IRATI MAGIKOA

Recorridos guiados a pie en Semana Santa y verano.
Tel.: 676 611371

JACOTRANS

Servicios al peregrino: envíos de equipajes, servicio técnico a ciclistas, suministro de material auxiliar, gestión turística.
Tel.: 610 983205
jacotrans@jacotrans.com
www.jacotrans.com

JULEN ARDANAZ

Parque Aventura Pirineos, a 2 km de Auritz/Burguete. Recorridos por los árboles con puentes nepalís, tibetanos, red, etc.
Tel.: 650 309978
julenardanz@hotmail.com
www.pirineosparkea.es

LAS BARDENAS

Visitas al huerto, visitas guiadas a la Bardena Blanca y Sotos del Ebro. Rutas de observación de aves y especies.
Tel.: 661 846757 / 948 830036
lasbardenas@gmail.com
www.lasbardenas.net

LA VEREDA DEL CIERZO

Excursiones a pie por las Bardenas Reales, paseos en piragua por el río Ebro. Cabanillas.
Tel.: 670 824 490
info@navarraturismo.net
www.rioebroardenas.com

LEURTZA ABENTURA S.L.

BTT, segway, piragua, "altxorbing", disc-golf, paintball laser, visitas al museo de caza Indart, en Legasa, y visitas guiadas.
Tel.: 620 379642
info@leurtza.com
www.leurtza.com

MANDANIKI

BTT. Bera.
Tel.: 626 888339
info@mandaniki.com

MÍRAME! NAVARRA AL NATURAL

Actividad de Guía Ornitológico y de descubrimiento de la naturaleza.
Tel.: 628 649 249
info@navarraalnatural.com
www.navarraalnatural.com

MIRUA, ACTIVIDADES DE LA NATURALEZA

En los Pirineos, Irati, Orreaga/Roncesvalles, foz de Lumbier, Aralar y Urbasa. Rutas personalizadas, travesías...
Tel.: 608 560369 / 948 464831
info@mirua.com
www.mirua.com

NATTURA, NATURALEZA Y AVENTURA

Propuestas acuáticas (Kayak, canoas, balsas...) y actividades terrestres (travesías, senderismo, espeleología, raquetas de nieve, etc).
Tel.: 948 131044
info@nattura.com
www.nattura.com

NAVARK

Visitas a yacimientos arqueológicos de Navarra, por localidades y monumentos de Tierra Estella y Camino de Santiago.
Tel.: 948 553954 / 948 550070
gabinete@navark.es
www.navark.es

NAVARRA VINOS Y CASTILLOS

Visitas guiadas a bodegas y cursos de cata. Rutas enológicas, gastronómicas, monumentales y naturales.
Tel.: 948 740735 / 626 399328
navica@telefonica.net

NIVE

Travesías, ascensiones a montañas, senderos interpretativos, alpinismo invernal, montaña y discapacidad (paseos joelette, esquí adaptado).
Tel.: 660 234703 / 629 493504
infonive@yahoo.es - www.nive.es

NOVOTUR GUÍAS

Guías profesionales de Pamplona y Navarra. Visitas guiadas en varios idiomas a Pamplona, Navarra y acompañamiento VIPs.
Tel.: 617 348844.
novotur@novotur.com
www.novotur.com

ORBELA

Senderismo, trekking, espeleología, guiado de BTT, actividades escolares, campamentos, tiempo libre. Beintza-Labaien.
Tel.: 948 450014
orbela@alberguesnavarra.com

ORDOKI ZALDITEGIA

Paseos a caballo en Arizkun (Valle de Baztan).
Tel.: 948 453026 / 616 160115
www.ordoki.com

PAMPLONA LEARNING SPANISH INSTITUTE

Español para extranjeros.
Tel.: 948 383579
info@pamplonaspanishinstitute.com
www.pamplonaspanishinstitute.com

ROCÓPOLIS

Zona de escalada, parque de aventura aéreo. Berrioplano.
Tel.: 948 302437
info@roccopolis.com
www.roccopolis.com,

RUNA GESTIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO

Gestión de patrimonio histórico y arqueológico.
Tel.: 948 281502 / 606 550727
runagph@yahoo.es

QUEILES AVENTURA

En Cascante. Alquiler de bicicletas, rutas en quad, segway, pista de paintball.
Tel.: 661 360666 / 948 844538
www.queilesaventura.com

RURALSUITE ACTIVA

Cascante. Talleres y actividades en torno a la huerta y al olivar. Rutas gastroenológicas. Rutas en 4x4. Senderismo. Observación astronómica.
Tel.: 948850448, 654500512
info@ruralsuite.com,
www.ruralsuite.com



SIE 7 (SANGÜESA TOUR)

Visitas guiadas por Sangüesa y Comarca. Gestión turística. Servicios integrales especializados en turismo.
Tel.: 620 110581
sangesatour@terra.es
www.sangesaturismo.com

SOLUCIONES LOCALES

Gestión del Centro de Información Turística y Acogida de la Comunidad de Bardenas Reales. Programas socioculturales y festivos.
Tel.: 948 800122 / 677 504747
info@soluciones-locales.com
www.soluciones-locales.com

TOURGUÍAS

Guía de personas en materia de patrimonio cultural, artístico, geográfico y naturalístico.
Tel.: 948 840581 / 976 376639 / 609 915744 / 607 413244

TROSKA

Educación ambiental, actividades en la naturaleza y turismo activo. Albergue de Astiz y Camping de Etxarri Aranzat.
Tel.: 679 211460
troska@troska.org

VIAJES ORGANIZADOS

Las personas que necesitan organizar un viaje en grupo o no disponen de tiempo para preparar sus vacaciones, cuentan con agentes de viajes especializados.



ANAVARRA.COM
Tel.: 948 176774
info@anavarra.com
www.anavarra.com

CRLISTEN
Tel.: 948 176005 / 902 194390
info@crlisten.com
www.navarraseleccion.com

INCOMING NAVARRA
Tel.: 609 830762 / 609 830578
info@incomingnavarra.com
www.incomingnavarra.com

NAVARRA ADENTRO
Tel.: 659 636268
igor@navarraadentro.com
www.navarraadentro.com

Plazaola

VÍA VERDE DEL PLAZAOLA

La Vía Verde del Plazaola, que transcurre en Navarra a lo largo de 21 kilómetros en los alrededores de Lekunberri y Leitza, cuenta este verano con la novedad del recuperado **túnel de Uitz**, de casi tres kilómetros. Información en la OIT y en el Consorcio Plazaola (tel. 948 507205). En la Estación de Lekunberri, OIT, tienda de productos y artesanía, audiovisuales paneles y vagón de juegos. www.plazaola.org.

CUEVA DE MENDUKILO-ARALAR

En Astitz. Visita guiada. Conviene reservar. Información y reservas en el teléfono 948 396095 y en mendukilo@mendukilo.com. www.mendukilo.com.

PASEOS Y VISITAS EN LA ZONA PLAZAOLA

ÁREA NATURAL RECREATIVA DE ORGI. En Lizaso (Valle de la Ultzama). Bosque de robles centenarios. Zona de merenderos y zona de paseos. Tel.: 620 955454. garrapo@garrapo.com.

MUSEO DE APICULTURA. En Eltso. Tel.: 948 306619.

MONASTERIO DE BELATE. Cerca de las Ventas de Ultzama.

PERU-HARRI. Leitza. Parque y museo de la piedra de Iñaki Perurena. Fines de semana y festivos de 10:30 a 14:30 h. Tel.: 659 701045.

CASERÍO ARRO. En Leitza. Visitas guiadas al caserío, siempre con cita previa. Tel.: 610 378543.

PAISAJE DE LEITZALARREA. Cerca de Leitza, se inicia en la zona de recreo "Ixkibar". 6,6 km.

ENCINAR DE BETELU. Paseo circular de 4 km.

RUTAS DE LOS ROBLES Y LOS DÓLMENES. Sendas que parten del camping de Etxarri Aranatz.

QUESERÍA. Visita guiada a la quesería Bikain, en Exarri Larraun. Tel.: 948 504117 / 696 923434.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL VACUNO DE LECHE. Lactural. En Etxeberri-Arakil. Tel.: 948 600 449.

NACEDERO DEL RÍO LARRAUN. Parte de Iribas. 5 km.

SANTUARIO DE ARLAR

A 17 kilómetros de Lekunberri, santuario románico de San Miguel (IX-XII). Retablo de esmaltes. Vista panorámica. Horario: de 10 a 20 h. Visitas guiadas. Tel.: 948 373013 / 626 030234.

GOLF

CLUB DE GOLF ULZAMA. En Guerenidiain. Para federados. Tel.: 948 305162. www.golfulzama.com.

CENTRO DE GOLF "PITCH & PUTT". En Lizaso (Ultzama). Tel.: 619 700456. www.lizasogolf.com.

Bertiz - Baztan

PARQUE NATURAL SEÑORÍO DE BERTIZ

En Oieregi. Parque, bosque y caseta de acogida abren todos los días de 10 a 20 h. El jardín histórico-artístico abre todos los días de 10 a 14 y de 16 a 20 h. En el interior del jardín está el **CIN de Bertiz**. **Centro de acogida e información:** todos los días de 10 a 13:30 y de 16 a 19:30 h. www.parquedebertiz.es.

CIN DE BERTIZ

Centro de Interpretación de la Naturaleza. Abierto, de martes a domingo, de 10 a 13:30 y 16 a 19:30 h. Grupos, cita previa en el tel. 948592421. cimberti@navarra.es.

ZUGARRAMURDI

CUEVA DE ZUGARRAMURDI. Del 1 al 14 de julio y desde el 16 de septiembre, de martes a domingo, de 11 a 19:30 h. Del 15 de julio al 15 de septiembre, todos los días, de 10:30 a 20:30 h. (18 y 28 de agosto, cerrado). Tel.: 948 599305. www.turismozugarramurdi.com.

MUSEO DE LAS BRUJAS DE ZUGARRAMURDI. Del 1 al 14 de julio y desde el 16 de septiembre, de miércoles a domingo, de 11 a 19 h. Del 15 de julio al 15 de septiembre, de miércoles a domingo de 11 a 19:30 h. (también 25 de julio y 15 de agosto). Tel.: 948 599004.



URDAZUBI/URDAX

CUEVAS DE URDAZUBI/URDAX. Del 1 de julio al 15 de septiembre, todos los días de 10 a 19 h. y desde el 16 de septiembre, de 11 a 18 h. Visitas guiadas con luz y sonido, en castellano, euskera, inglés y francés. www.cuevasurdax.com. Un sendero une las cuevas de Urdazubi/Urdax, Zugarramurdi y Sara. **MONASTERIO, MUSEO Y MOLINO EN URDAZUBI/URDAX.** Del 14 de julio al 15 de septiembre, monasterio y museo todos los días de 11 a 20 h. y visita al molino a las 12 y 16:30 h. Resto de verano, consultar horarios. Visitas guiadas, previa consulta (mínimo 10 personas). Tel.: 948 599031 / 605 083293.

TERMALISMO

BALNEARIO DE ELGORRIAGA. Balneario de agua salada. Tel.: 948 456045. www.balnearioelgorriaga.com.

MOLINOS, EDIFICIOS HISTÓRICOS

MOLINO DE AMAIUR. Desde julio, de jueves a domingo de 10 a 13:30 h. Por la tarde (18 a 21 h) abre para degustación y taller de talos. Resto de verano, consultar horarios. Visitas guiadas previa reserva con taller o degustación de talos. Tel.: 619 955709 / 660 731781. www.amaiurkoerrotta.com.

MOLINO DE ZUBIETA. Visita guiada. Molienda tradicional y un molino en funcionamiento. Del 15 de julio al 15 de septiembre, todos los días de 11 a 14 y de 17 a 20 h. Resto: de lunes a viernes de 11 a 14 h. y fines de semana y festivos de 11 a 14 y de 17 a 19 h. Grupos, cita en el teléfono 948 451926. www.zubietakoerrotta.net.

TORRE DE DONAMARIA. Siglo XV. Imprescindible reserva. Tel. 948 592323.

TORRE DE IRURITA. Siglo XVIII. Visitas a las 11 y 17 h (mínimo 4 pers). Reserva imprescindible. También visitas al pueblo (mínimo 10 personas). Consultar días y horas en los teléfonos 948 452056, 676 163702 y 661 952985. www.palaciojaureguia.com.

CENTRO DEL HIERRO Y LA FORJA DE LESAKA. Abierto para grupos previa reserva. Tel. 948 638007.

MUSEO JORGE OTEIZA. BAZTAN. COLECCIÓN CIGA

Elizondo. Museo etnográfico y pintura de Javier Ciga. Julio y agosto, de miércoles a domingo, de 10 a 14 y de 17 a 20 h. En septiembre, de 11 a 14 y de 17 a 20 h. Tel.: 948 581517.

PARQUE-MUSEO SANTXOTENA

En el barrio de Bozate, de Arizkun. Exposición etnográfica, sobre mitología y esculturas de Xabier Santxotena. Parque de 35.000 m² preparado para discapacitados físicos y sensoriales. Sábados, de 11 a 13:30 y de 16 a 19:30 h., domingos y festivos, de 11 a 14 h. Del 23 de julio al 31 de agosto, de martes a sábado de 11 a 13:30 y de 16 a 19:30; y domingos, de 11 a 14 h. www.santxotena.org.

PASEOS EN BERTIZ, BAZTAN, MALERREKA...

VIA VERDE DEL BIDASOA. Paseo por la margen del río Bidasoa (28 km). Algunos tramos pueden estar cerrados por obras. Se aconseja

llevar linternas. Hay tramos, especialmente en Sunbilla, que son propiedades de particulares, que trabajan y viven en sus explotaciones y que deben ser respetados. Consultar estado del trazado en el tel. 948 592323 y en la página web www.consorciobertiz.org

LA RUTA DEL AGUA. Camino temático alrededor del agua entre Zubieta, Ituren, Elgorriaga y Doneztebe/Santesteban.

EMBALSOS DE LEURTZA. Merendero, barbacoas y senderos (accesible para invidentes y personas con movilidad reducida). Se accede por la carretera de Urrotz. Animales domésticos, atados.

PASEOS POR LA ZONA DE BERTIZ.

Mirador de Baztan, sendero de las cuevas, de las palomeras de Etxalar, senderos balizados para visitar monumentos megalíticos de Baztan y otros como la cascada de Xorroxin (desde Erratzu) o Infernuko Erreka. www.etxalar.org. www.consorciobertiz.org.

SAN JUAN XAR. Reserva Natural. Ermita en una cueva. Se accede desde la carretera que une Igantzi y Arantza.

LESAKA Y LA PREHISTORIA. Recorridos señalizados para realizar a pie o en bicicleta.



OFICINAS DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Bertiz

Centro de Turismo Rural
31720 Oieregi
Tel.: 948 592386
Fax: 948 592275
oit.bertiz@navarra.es

Lekunberri

Plazaola, 21
31870 Lekunberri
Tel.: 948 507204
Fax: 948 507333
oit.lekunberri@navarra.es

Ochagavía

Centro Interpretación de la Naturaleza
31680 Ochagavía
Tel.: 948 890641
Fax: 948 890679
oit.ochagavia@navarra.es

Orreaga/Roncesvalles

Antiguo Molino
31650
Orreaga/Roncesvalles
Tfno/Fax: 948 760301
oit.roncesvalles@navarra.es

Roncal

Centro Interpretación de la Naturaleza
31415 Roncal
Tel.: 948 475256
Fax: 948 475316
oit.roncal@navarra.es



En estas páginas, regata en Zubieta, paseo en el valle de Baztan, imagen de Orhipean y roncalesa en la fiesta del Tributo de las Tres Vacas.

Pirineos orientales

MUSEOS Y EXPOSICIONES

PUEBLO DE LOS OFICIOS (BURGUI).

Recorrido al aire libre (gratuito, sin horario) en el que se encuentra la reproducción de una almadía, una calera, una "nivera", horno de pan, carbonera, serrería y un mirador de aves.

MUSEO DE LA ALMADÍA.

Burgui. Martes a domingo, de 11:30 a 13:30 y de 17 a 19 h. Domingo tarde y lunes, cerrado. Consultar en el tel. 948 477153. www.almadiasdenavarra.com.

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE.

En la localidad natal del cantante, Roncal. Todos los días, de 11:30 a 13:30 y 17 a 19 h (a 20 h en agosto). Lunes, cerrado. Tel. 948 475180.

www.juliangayarre.com.

MAUSOLEO JULIÁN GAYARRE.

Bien de Interés Cultural. Se encuentra en el cementerio, a 800 metros de Roncal, obra de Mariano Benlliure.

MUSEO CASA DE LA MEMORIA.

En Isaba. Muestra de la historia y la cultura roncalesa y pirenaica. Del 4 de julio al 11 de septiembre, todos los días, de 10 a 14 y de 16 a 20 h. Domingos tarde, cerrado. Tel.: 948 893251.

www.isabacasadela memoria.com.

CENTRO DE MONTAÑA VALLE DE RONCAL.

Atención al público, todos los días de 10 a 14. Bar-restaurant abierto hasta el 15 de septiembre.

Tel.: 948 39 40 62

www.roncalia.com.

MUSEO DEL QUESO.

En Uztároz, en la quesería Ekia. Etnográfico. Abierto todos los días, consultar horarios. Grupos, cita previa. Tel.: 948 893236.

MUSEO DE ORREAGA/RONCESVALLES.

Incluye tesoros como el Ajedrez de Carlomagno o la esmeralda de Miramamolín. Todos los días, de 10 a 14 y de 15:30 a 19:00 h (8 de septiembre, cerrado). Acceso sólo con visita guiada.

Tel.: 948 790480.

www.roncesvalles.es.

JARDÍN DE LAS ESTELAS.

En Abaurregaina/Abaurrea Alta, junto a la iglesia, jardín de estelas en su posición y orientación originales. Para visitas, llamar previamente al tel. 626 756964.

MONASTERIO DE SANTA FE.

Monasterio, hórreo y hospedería. Consultar visitas en el tel. 638 943709.

ERMITAS E IGLESIAS

AOIZ. IGLESIA DE SAN MIGUEL. Visitas guiadas todos los días (Tel 637 448107), consultar. Tel. OIT Aoiz: 948 336690.

ERMITA DE MUSKILDA. Ochagavía. Fines de semana, de 11 a 14 y de 16 a 18 h. También abre los días festivos. Tel.: 948 890038.

ERMITA DE IDOIA. En Isaba, a 900 metros del pueblo. El sendero parte del puente, a la entrada de Isaba.

ORREAGA/RONCESVALLES

COLEGIATA GÓTICA DEL S. XIII. Colegiata gótica del S. XIII. Abierta, de 8 a 20:30 h. Visitas al claustro, sala capitular, silo de Carlomagno, iglesia de

Santiago y museo-tesoro. Horario de taquilla para acceder al Conjunto Monumental de Roncesvalles: de 10 a 14 y de 15:30 a 19 h. Tel.: 948 790480.

Oficina del peregrino: 948 760000.

CENTROS DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA

RONCAL Y OCHAGAVÍA.

Abren todos los días, de 10 a 14 y de 16:30 a 19:30 h (de 17 a 20 h del 16 de julio al 15 de septiembre). Domingos, sólo por la mañana. Grupos, concertar cita.

CIN Roncal: Tel.: 948 475317.

oit.roncal@navarra.es.

CIN Ochagavía: Tel.: 948 890641.

oit.ochagavia@navarra.es.



CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LAS FOCES.

En Lumbier. Hasta el 15 de julio, abre de martes a domingo, de 10 a 14 h. y de 16:30 a 19:30 h. Entre el 16 de julio y el 15 de septiembre, abre de martes a domingo y festivos, de 10 a 14 h. y de 17 a 20 h. 26 de julio y 16 de agosto, cerrado. Tel.: 948 880874. cinlumbi@navarra.es.

PASEOS NATURALÍSTICOS EN LOS PIRINEOS

SELVA DEL IRATI. Uno de los bosques de hayas más extensos de Europa. Se puede acceder por Ochagavía, en el Valle de Salazar y por Orbaizeta, en el Valle de Aezkoa. Existen 16 recorridos balizados. Tel.: 948 764326.

BELAGUA. Único valle de origen glaciar de Navarra. Existen recorridos balizados por un entorno único en Navarra. Solicitar folleto de senderos en la Oficina de Turismo del Valle de Roncal. Tel.: 948 475256.

SOROGAIN: Paseos señalizados en este bello paraje al que se accede desde una pista tras pasar Bizkarreta-Gerendiain. Punto de Información por las mañanas.

ruta de la Prehistoria. Estaciones megalíticas señalizadas en Azpegi (Irati-Aezkoa), Sorogain (Valle de Erro) y Ollate (Navascués). Tel.: 948 764326.



CITAS EN LOS PIRINEOS

JULIO

2

DÍA DE LAS IDOIAS

Fiesta en la que mujeres con el nombre de Idoia se reúnen ataviadas con el traje de roncalesa en la ermita de Idoia, situada a 900 metros del pueblo de Isaba.



13

TRIBUTO DE LAS TRES VACAS

Fiesta popular que celebran el Valle de Roncal y el de Baretous en el mojón 262 de la frontera.

17

DÍA DEL VALLE DE ERRO

17

BAZTANDARREN BILTZARRA

Fiesta popular del Valle de Baztan, en Elizondo.

26

CAMILLE EXTREME/CARRERA DE MONTAÑA (ISABA)

30

DÍA DE LA INDUMENTARIA RONCALESA (ISABA)

AGOSTO

6

DÍA DEL HIERRO EN URDZUBI/URDAX

Feria de artesanía y jornada cultural en torno al hierro.

7

MERCADO DE ANTAÑO EN LEKUNBERRI

13 Y 27

ENCUENTROS CON GAYARRE

Representación en la Casa Museo de Gayarre (12 y 18 h) en Roncal, localidad que el día 14 celebra el Día del Queso.

15

FERIA DE ARTESANÍA EN AURITZ/BURGUETE

ROMERÍA EN JAURRIETA A LA VIRGEN BLANCA

LECTURA DEL CANTAR DE ROLDÁN. ORREAGA/RONCESVALLES

18

ZIKIRO JATE. COMIDA POPULAR EN ZUGARRAMURDI

24

BAJADA DE LA BRUJA EN VIDÁNGOZ (VALLE DE RONCAL)

26 Y 27

ORHIPEAN. OCHAGAVÍA HACE 100 AÑOS

28

ARTZAI EGUNA EN UHARTE ARAKIL

SEPTIEMBRE

3

MARCHA CICLOTURISTA LARRA-LARRAU (ISABA)

4

FIESTA DE LAS CRUCES. SAN MIGUEL DE ARLAR

8

DANZANTES EN MUSKILDA (OCHAGAVÍA)

FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE RONCESVALLES

11

DÍA DEL TALO EN LEITZA

MARCHA CICLISTA VÍA VERDE DEL BIDASOA

17 Y 18

JORNADAS DE OBSERVACIÓN DE AVES EN ETXALAR

18

DÍA DE AEZKOA (ABARURREAGAINA/ABAURREA ALTA)

FERIA DE GANADO EN AURITZ/BURGUETE

MARCHA CICLISTA VÍA VERDE DEL PLAZAOLA

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los eventos con la Oficina de Turismo de cada zona.

QUÉ HACER, A
DÓNDE IR...

LA CUENCA DE PAMPLONA



La Cuenca
de Pamplona

OFICINA DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Pamplona
Avda. de Roncesvalles 4
31002 Pamplona
Tel.: 848 420 420
Fax: 848 424 630
oit.pamplona@navarra.es

La Oficina de Turismo de Pamplona se trasladó la primavera pasada a sus nuevas instalaciones en la avenida de Roncesvalles, frente al monumento al encierro. Además del personal que atiende a los visitantes, la nueva Oficina de Turismo dispone de una zona de autoconsulta, con un kiosco interactivo y una baliza para descarga de información vía bluetooth.

En estas páginas,
claustro de la catedral, un
carriño kiliki y cartel de
los Sanfermines 2011.



PATRIMONIO EN PAMPLONA

CATEDRAL DE SANTA MARÍA (CLAUSTRO Y MUSEO DIOCESANO).

Plaza Santa María s/n
Fachada Neoclásica S. XVIII.
Catedral S. XV. Claustro S. XIV.
Dependencias catedralicias desde el
S. XI. De lunes a sábado, de 10:30 a
19 h. Domingos, cerrado.
Sanfermines, del 6 al 14, cerrado
Tel. 948 21 25 94 / 676 896 047
museo@catedraldepamplona.com
www.catedraldepamplona.com

**IGLESIA SAN LORENZO (capilla
de San Fermín).** C/ Mayor, 74.
Siglo XIX. Horarios: de lunes a
sábado, de 8 a 12:30 y de 17:30 a
20:30 h. Festivos y en Sanfermines,
de 8:30 a 13:45 y de 17:30 a 20 h.
Entrada libre.

Tel.: 948 228790 / 948 225371.
IGLESIA DE SAN NICOLÁS. C/ San
Miguel, 15. Iglesia-fortaleza del siglo
XIII. Bien de Interés Cultural.
Horarios: de lunes a sábado, de 9:30
a 12:30 y de 18 a 20:30; domingos
y festivos, de 9:30 a 13:30 y de
18:30 a 20:30 h. En Sanfermines: de
9:30 a 13:30 h. (días 9 y 10 de
julio, también de 19 a 20:30 h).
Entrada libre. Tel.: 948 221281.

IGLESIA DE SAN SATURNINO.
C/ Ansoleaga, 4. Románica, del siglo
XIII. Horarios: de lunes a sábado, de
9 a 12:30 y de 18 a 20 h.; domingos
y festivos, de 10:15 a 13:30 y de
17:45 a 20 h. Entrada libre.
Tel.: 948 221194 / 948 224522.

IGLESIA DE SANTO DOMINGO.
C/ Mercado, 3. Horarios: de lunes a
sábado, de 8 a 9 h. y de 18 a 20 h.;
festivos, de 9 a 13:30 h.
En Sanfermines, cerrada excepto
para la misa de 8:30 a 9 h.
Entrada libre. Tel.: 948 226303.

CÁMARA DE COMPTOS.
C/ Ansoleaga, 10. Siglo XIII.
Fachada gótica. Horarios: acceso
libre al patio interior, de lunes a
viernes, de 8 a 15 h. Visitas guiadas
de 9 a 13:30 h mediante cita previa
sólo para grupos. Cerrado en
Sanfermines. Tel.: 848 421400.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE
LAS FORTIFICACIONES.** Situado en
la Medialuna, junto al paso peatonal
del Labrit. Horario previsto para todo
el verano: de martes a domingo, de

11 a 14 y de 17 a 20 h (lunes, cerrado).
www.turismodepamplona.es

ARCHIVO GENERAL DE NAVARRA.

C/ Dos de Mayo. Horarios de consulta:
de lunes a viernes de 8 a 15 h. Para
visitas guiadas, concertar cita previa en
el tel. 609 922691.
www.cfnavarra.es/agn.

AYUNTAMIENTO. Plaza Consistorial.
Fachada barroca. Para visitas guiadas,
llamar al servicio de Protocolo del
Ayuntamiento, en el tel. 948 420128.
www.turismodepamplona.es

MUSEO DEL ENCIERRO. Mercaderes 17.
Horarios: de martes a viernes de 10 a
14 y de 16 a 20 h; sábados y domingos,
de 11 a 20 h.
El 6 de julio, de 16 a 20 h. y del 7 al
14 de julio, de 8 a 20 h.
www.sanferminencierra.com.

PATRIMONIO EN LA CUENCA DE PAMPLONA

TRINIDAD DE ARRE.
Horarios: de lunes a domingo, de 10:30
a 13 h. Misa, domingos y festivos, a las
11 h. Tel.: 948 332941.

**CIZUR MENOR. IGLESIA DE SAN
EMETERIO Y SAN CELEDONIO.** Horarios:
de lunes a viernes, de 19 a 20 h; sábado,
de 19:30 a 20:30 h. Domingos, de
10:30 a 14 h. Entrada libre.
Tel.: 948 182342 / 609 857989.

**IGLESIA DE LA PURIFICACIÓN DE
GAZÓLAZ.**
Domingos y festivos, de 12 a 14 h.
Entrada libre. Tel.: 948 262272.

PARQUE DE LA CIUDADELA

Acceso desde la Avenida del Ejército o
desde la Vuelta del Castillo. Parque y
salas de exposiciones. Horarios: Acceso
libre al parque, de lunes a sábado de
7:30 a 21:30 h. Domingos y festivos, de
9 a 21:30 h. Horarios de exposiciones:
de lunes a sábado, de 18:30 a 21 h;
domingo y festivos, de 12 a 14 h.
Cerrado del 5 al 17 de julio.
Tel.: 948 228237.

PLANETARIO

C/ Sancho Ramírez s/n. Proyecciones y
exposiciones. Horarios: de martes a
sábados, de 10:30 a 13:30 y de 17 a 20 h.
Domingos, festivos y lunes, cerrado.
Cerrado del 3 al 25 de julio.
Tel.: 948 260004.
consultas@pamplonetario.org.
www.pamplonetario.org.

MUSEOS

MUSEO DE NAVARRA. C/ Cuesta de
Santo Domingo, s/n. Posibilidad de
visita guiada previa petición.
Horarios: de martes a sábado, de 9:30 a
14 y de 17 a 19 h. Domingos y festivos,
de 11 a 14 h. Sábados tarde y
domingos, entrada libre.
En Sanfermines, cerrado los días 7 y 11
y resto de días, de 11 a 14 h.
Tel.: 848 426492. museo@cfnavarra.es.
www.cfnavarra.es/cultura/museo.

PALACIO DEL CONDESTABLE - CIVIVOX CASCO ANTIGUO.

C/ Mayor, 2. Edificio histórico de la
arquitectura civil del siglo XVI
declarado Bien de Interés Cultural.
Exposiciones en sala gótica y exposición
con el legado a la ciudad del violinista
Pablo Sarasate, de martes a sábado, de
11 a 14 y de 18 a 21 h. y los domingos,
de 11 a 14 h. Tel.: 948 224249.

DEPÓSITO DE MENDILLORRI.

Abierto todos los días de 10 a 21 h. La
Casa de las Aguas, con su Centro de
Información y Educación Ambiental, abre
finas de semana y festivos de 11:30 a
14 y de 17 a 20 h, con visitas guiadas a
las 12, 13, 18 y 19 h.

MUSEO DE EDUCACIÓN

MEDIOAMBIENTAL. C/ Errotazar s/n.
Monasterio Viejo de San Pedro.
Horarios: de lunes a viernes, de 10 a 13
y de 17:30 a 20 h. y sábados, de 10 a
13 h. Cerrado los domingos, festivos y
durante Sanfermines.
Entrada libre. Visitas, previa cita.
Tel.: 948 149804 / 948 123721.
museoeducacionambiental@ayto-
pamplona.es.
www.museoambientalpamplona.com.

FONDO FOTOGRÁFICO UNIVERSIDAD

DE NAVARRA. Edificio central
Universidad de Navarra. Legado del
fotógrafo José Ortiz Echagüe. Horarios:
hasta el 6 de julio y desde el 1 de
septiembre, de lunes a viernes, de 8:30
a 14 y de 15:30 a 17:30 h. Resto del
verano, de 8:30 a 14:30 h. Sábados,
domingos, festivos y Sanfermines,
cerrado. Entrada libre.
Tel.: 948 425600, extensión 2184.
fff@unav.es.
www.unav.es/fff.

MUSEO DE CIENCIAS NATURALES (UNIVERSIDAD DE NAVARRA).

Conchas de moluscos, insectos,
vertebrados, esponjas, corales y piezas
óseas, fósiles, textos y antiguos aparatos
de farmacia, química y fotografía.
Entrada libre. Horarios: de lunes a
viernes, de 8 a 20:30 h. y sábados, de 8
a 13:30 h. Festivos y Sanfermines,
cerrado.
Tel.: 948 425646. Extensión 6222.

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

DE HUARTE. C/ Zubiarte, s/n. Huarte.
Horarios: de martes a viernes, de 16 a
20 h.; sábados, domingos y festivos, de
11 a 20 h. Tel.: 948 361457.
centrohuarte@centrohuarte.es.
www.centrohuarte.es.

FUNDACIÓN PATXI BULDAIN. En
Huarte. Horarios: de martes a viernes,
de 18 a 21 h.; sábados, de 11 a 14 y de
18 a 21 h.; domingos y festivos, de 11
a 14 h (cerrado 6 y 7 de julio).
Tel.: 948 330360.



CITAS EN PAMPLONA

DEL 6 AL 14 DE JULIO

SUMERGIRSE EN LOS SANFERMINES



Chupinazo el **6 de julio**, a las 12 h. Del 7 al 14 de julio, **dianas** (6:45 h), **encierros** (8 h), que se pueden ver en la calle o en la plaza de toros, **comparsa de gigantes, kilikis y cabezudos, danzas y deporte rural** (12 h) en la plaza de los Fueros y animación por las calles de la ciudad. Hay **espectáculos taurinos** matutinos en la plaza de toros

y, por la tarde, recorrido de **las mulillas** (17:30 h) y la posterior **corrida de toros** (18:30 h). Para los más pequeños, atracciones de los feriantes y actividades y espectáculos en la plaza Conde de Rodezno (18 h). Al caer la tarde, se suceden las **verbena, bailabes de txistu y gaita** (21:30 h); **toro de fuego** (22 h), **fuegos artificiales** (23 h) en la Vuelta del Castillo, música y conciertos durante la noche, entre los que figuran los de Celtas Cortos, La Musicalité, La Unión, Mägo de Oz, Sôber, Formula V, Pignoise, Txarrena, etc.

TEATRO GAYARRE

Los últimos lunes y jueves del mes de junio, ciclo "**San Fermín, a escena**", con obras inspiradas en las fiestas. Los días 9 y 10 de julio, María Barranco y Luis Merlo protagonizan "**Tócala otra vez, Sam**". Entre el 11 y el 13 de julio, Moncho Borrajo presenta su montaje "**Íntimo**".

En septiembre, Tricicle presenta "**Forever Young**" los días 1, 2 y 3. Luis Tosar vuelve a los escenarios con "**La ópera de tres centavos**", los días 6 y 7 de septiembre.

AUDITORIO BALUARTE

En verano, musical "Hoy no me puedo levantar" (del 7 al 10 de julio), Estrella Morente (25 de agosto) y, ya en septiembre, Golden Apple Quartet (día 2), Los Morancos (10) y un musical dedicado a Elvis Presley (21 y 22).

"PAMPLONA ME GUSTA. VERANO 2011"

El Ayuntamiento de Pamplona ha organizado varias actividades en el programa "Pamplona me gusta":

Ciudadela Gourmet será una cita con la alta cocina navarra y la música, con cenas todos los jueves entre el 28 de julio y el 8 de septiembre (21 h), en la Sala de Armas de la Ciudadela.

Catas de vino en la sala de exposiciones del edificio de los ascensores de la calle Descalzos, entre el 1 y el 31 de agosto.

La muralla a la luz de las velas: recorrido a la luz de las velas en el que los paseantes encontrarán pequeños conciertos y degustaciones de diferentes vinos.

Más información sobre "Pamplona me gusta. Verano 2011" en el Punto de Información Turístico de la plaza Consistorial.

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los eventos con la Oficina de Turismo de cada zona.

fundacionhuartebuldain@hotmail.com.
www.fundacionhuartebuldain.com.

MUSEO JORGE OTEIZA. En Alzuza (a 8 km de Pamplona). Incluye el legado del escultor Jorge Oteiza a Navarra.

Horarios: de martes a sábados, de 11 a 19 h, domingos y festivos, de 11 a 15 h. Cerrado, los lunes. En Sanfermines, horario normal. Gratis menores de 12 años y los viernes. Tel.: 948 332074. info@museoteiza.org. www.museoteiza.org.

BATÁN DE VILLAVA. C/ Mayor 64, de Villava, cerca de la Trinidad de Arre. Fabricación de papel con pilas holandesas, telares actuales y réplica del siglo XVI. Taller y sala de exposición. Tel. 948 423285. Horarios: sábados, domingos y festivos, de 11:30 a 14 y de 17 a 20 h. Visitas guiadas, a las 12, 13, 18 y 19 h (cerrado 6 y 7 de julio). Información y reservas en el teléfono 901 502503.

MOLINO DE SAN ANDRÉS. Villava. Parque Fluvial del Arga. Abre de martes a viernes, de 18 a 21 h y sábados y domingos desde las 11 h. Visitas guiadas al centro y su entorno y actividades.

ESPECTÁCULOS Y TEATRO AUDITORIO BALUARTE.

Avda. del Ejército. Horario de taquilla hasta el 5 de julio y desde el 16 de agosto: de lunes a sábado, de 11 a 14 y de 17 a 20 h. El 7 de julio, de 17 a 19 h, 8 y 9 de julio, de 17 a 22:30 h y el 10 de julio, de 16 a 17 h. Tel.: 948 066060 (taquilla) y 902 332211 (venta de entradas). Cerrado del 11 de julio al 15 de agosto. baluarte@baluarte.com. www.baluarte.com.

TEATRO GAYARRE.

C/ Carlos III, 3. Horario de taquilla: de martes a domingo, de 12 a 14 y de 17:30 a 20:30 (matinales, desde una hora antes de la función). Tel.: 948 220139 (taquilla). Clientes CAN, consultar en el tel. 948 222444. Cerrado del 15 de julio al 23 de agosto. www.teatrogayarre.com.

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO.

C/ San Agustín, 5. Información sobre su programación, de lunes a viernes de 9 a 14 h. Cerrada del 1 al 15 de julio. Tel.: 948 229239. www.laescueladeteatro.com.



ARTETA

MANANTIAL DE ARTETA. Cerca de Pamplona, en el Valle de Olla. Se puede visitar el Centro de Aguas del Manantial de Arteta. Horario: sábados, domingos y festivos, de 9:30 a 14 y de 15:30 a 19 h. (cerrado 6 y 7 de julio). Entrada libre. Para grupos, concertar cita en el teléfono 948 423893.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE ARTETA. Centro de Aguas del manantial de Arteta. Horarios: sábados, domingos y festivos, de 11:30 a 14 h (cerrado 6 y 7 de julio). Entrada libre. Proyecciones, 12:15 y 13:15 h. Concertar cita en el tel. 948 423893.

MUSEO ETNOGRÁFICO DEL REINO DE PAMPLONA. En Arteta Sábados y domingos, de 10 a 13:30 h. Visitas concertadas con antelación en el teléfono 636 845984.

PELOTA

LABRIT. C/ Juan de Labrit, Pamplona. Partidos de pelota a mano y otras disciplinas. Tel.: 948 222176. Venta de entradas en el teléfono 656 799423.

TRINQUETE DE MENDILLORRI.

C/ Concejo de Sarriuren. Pamplona. Tel.: 948 161607.

EUSKAL JAI BERRI. Huarte-Pamplona. Carretera Aoiz, s/n. Partidos de remonte. Tel.: 948 331159 / 609 533715. www.remonteberry.com.

GOLF

CLUB DE GOLF GORRAIZ. En Gorraiz, a 3 km de Pamplona. Tel.: 948 337073. www.golfgorraiz.com.

CLUB DE GOLF SEÑORÍO DE ZUASTI. En Zuasti, a 8 km de Pamplona. Tel.: 948 302900. www.zuasti.com.

Tierra Estella

Olite y cercanías



La Zona Media

OFICINAS DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Estella

San Nicolás, 1
31200 Estella
Tel.: 948 556301
Fax: 948 552024
oit.estella@navarra.es

Olite

Plaza Teobaldos, 4
31390 Olite
Tel.: 948 741703
oit.olite@navarra.es

Sangüesa

Mayor, 2
31400 Sangüesa
Tel./Fax: 948 871411
oit.sangüesa@navarra.es

Javier

(abierta hasta el 30 de
septiembre)
Paseo zona turística, s/n
31411 Javier
Tel.: 948 884387
oit.javier@navarra.es



Imágenes captadas en Estella, Olite y durante mercados y fiestas medievales.

VISITAR ESTELLA

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU.

Horario: de martes a sábado, de 11 a 13 y de 17 a 19 h. Domingos y festivos: de 11 a 13:30 h. Tel.: 948 546037.

www.museogustavodemaeztu.com.

CASA FRAY DIEGO DE ESTELLA O

CENTRO ALMUDÍ. Exposiciones. De martes a viernes, de 18:30 a 20:30 h; sábado, domingo y festivos, de 12 a 14 h. Tel.: 948 551747.

MUSEO DEL CARLISMO.

De martes a sábado, de 10 a 14 y de 16 a 19 h; domingos y festivos, de 11 a 14 h. www.museodelcarlismo.navarra.es.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL

ROMÁNICO. Desde el 19 de abril, de martes a sábado, de 11:30 a 13:30 y de 17:30 a 19:30; domingos y festivos, de 11:30 a 13:30 h. Lunes, cerrado.

IGLESIA DE SAN MIGUEL. Abierta de lunes a sábado, de 11 a 13 y de 17 a 20 h y domingos de 17 a 20 h. Misas, de lunes a sábado a las 19 h. y domingos y festivos a las 8:30, 11:30 y 12:30 h.

IGLESIA DE SAN PEDRO DE LA RÚA.

CERRADA POR RESTAURACIÓN. Consultar con Navarrk para visitas (Tel.: 948 550070).

CONVENTO DE SANTA CLARA. De lunes a sábado, de 15:30 a 21 h.; jueves y domingo, de 10 a 21 h.

IGLESIA DEL SANTO SEPULCRO. Sólo visitable por fuera.

BASÍLICA DEL PUY. Abierta todo el día.

TEMPLOS Y CASTILLOS

PUENTE LA REINA. Iglesias del Crucifijo (de 9:30 a 20:30 h, todos los días) de **Santiago** (de 10:30 a 14 y de 17 a 20 h, cerrada domingos y festivos por la tarde) y **San Pedro** (10 a 13:30 y de 17:30 a 20 h; domingos de 9:30 a 14 h). Visitas: consultar en la OIT. Tel.: 948 341301.

ERMITA DE EUNATE. Románica. Planta octogonal. Desde el 1 de julio, de martes a domingo de 10:30 a 13:30 y de 17 a 20 h. Lunes, cerrada. Visitas: tel. 948 341301.

MONASTERIO DE IRATXE. Ayegui. Entrada libre. Horario: martes, de 10 a 13:30 h.; de miércoles a domingo, de 10 a 13:30 y de 17 a 19 h. Tel.: 948 554464.

LOS ARCOS. Visitas a la iglesia de Santa María. Casa de Cultura Carmen Thyssen. Tel. OIT de Los Arcos: 948 640021.

TORRES DEL RÍO. Iglesia del Santo Sepulcro. Visitas, consultar: 666 988255 (Ofelia) o el 626 325691 (Carmen).

VIANA. Iglesia de Santa María, Casa de Cultura y ruinas de San Pedro. Tel. de la OIT de Viana: 948 446302.

MONASTERIO DE IRANTZU. Abárzuza. Abierto todos los días, de 10 a 14 y de 16 a 20 h. Para visitas guiadas, concertar cita: Tel.: 948 520012. Visitas teatralizadas (ver página 15). Misas, domingos y festivos a las 13:30 h. www.monasterio-iranzu.com.

VISITAS EN TIERRA ESTELLA. Información en visitasguiadasestella@gmail.com (tel. 948 550070) y en turismo@losarcos.es (tel. 948 640021).

SANTUARIO DE CODÉS. Todos los días, de 10 a 20 h. aprox. Tel.: 948 378914.

SAN GREGORIO OSTIENSE. Sorlada. Misas, 19 h. de lunes a viernes y 18 h. los domingos. Tel.: 696 255508.

MUSEOS Y YACIMIENTOS

MUSEO DE ANDELÓS. Mendigorria. Piezas de excavaciones realizadas en el

lugar (I a. C y II d.C). Domingos y festivos, de 10 a 14 h. Además, en junio y septiembre, viernes y sábados de 10 a 14 y de 15 a 19 h; en julio, viernes y sábados de 10 a 14 y de 16 a 20 h; y en agosto, de miércoles a sábados de 10 a 14 y de 16 a 20 h.

Consultar en tel.: 948 741273.

info@guiartenavarra.es

www.mendigorría.es/es/visitenos/andelos.

VILLA ROMANA DE LAS MUSAS.

En Arellano (acceso desde Allo). En julio, viernes y sábado, de 10 a 14 y de 16 a 20 h.; domingos y festivos, de 10 a 14 h. En agosto, de martes de domingo, de 10 a 20 h. Teléfono visitas guiadas: 948 741273.

info@guiartenavarra.es

MUSEO DEL VINO (BODEGAS IRACHE).

Junto al monasterio. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 y de 16 a 19 h.. Tel.: 948 551932 / 948 554464.

MUSEO DE LA TRUFA DE METAUTEN. En julio, de jueves a domingo de 10 a 14 (los sábados, también de 17 a 20 h): En agosto, mismo horario pero de miércoles a domingo. Tel.: 948 540102 / 667 447874.

www.museodelatrufa.com.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL VINO

ECOLÓGICO. Igúzquiza. Visitas guiadas, de lunes a viernes, de 8 a 14 y de 16 a 18; sábados de 10 a 14 h. Tel.: 948 554083.

www.quadernavia.com.

TIERRAS DE IRANZU.

Abárzuza. La Asociación Tierras de Irazu organiza visitas a bodegas, queserías, ganadería, fábrica de pacharán, iglesias románicas y rutas de senderismo guiadas por la zona. Tel.: 948 536318 / 646 185264

www.tierrasdeiranzu.com.

ÉKOLO MUSEO DEL ACEITE. Arróniz. Llamar previamente al tel. 657 315490.

CIRCUITO DE NAVARRA

CIRCUITO DE VELOCIDAD.

Los Arcos. Tel.: 948 640350. www.circuitodenavarra.com.

PASEOS NATURALÍSTICOS

SIERRA DE URBASA-ANDIA. Parque natural, al norte de Estella. Cuevas, simas, bosques y praderas. Nacederos del Urederra y Ubagua. www.parquedeurbasa.es

SIERRA DE LÓQUIZ. Al NOE de Estella.

SIERRA DE CODÉS. Al suroeste de la sierra de Lóquiz. Santuario.

VALLE DE LANA. Al pie de la sierra de Lóquiz.

PANTANO DE ALLOZ. Entre los valles de Guesálaz y Yerri. Paseos en barco de vela o piragua. Tel.: 689 701495.

FERROCARRIL VASCO-NAVARRO. Tramos acondicionados: Estella-cruce de Arbeiza (3 km), Murieta-Zúñiga-Antoñana (25 km).

PASEOS. Por Tierra Estella: 35 senderos.

SALINAS DE ORO. Visitas guiadas a las salineras Gironés. (Tel.: 628 407127 / 948 357139).

PAINT-BALL EN ZURUCUÁIN.

Tel.: 948 541067 / 629 844607.

LÁCAR. Bodegas Lezáun: visitas a los viñedos en carreta de caballos.

Tel.: 948 541339.

OBSERVATORIOS DE AVES

EL BORDÓN. En Viana. Observatorio El Bordón, en la Reserva Natural de la Laguna de las Cañas. Prismáticos y telescopios. Hasta el 15 de julio, sábados, domingos y festivos de 10 a 14 y de 16 a 19 h. Del 16 de julio al 15 de septiembre, de martes a domingo del 10 a 14 y de 17 a 20 y los lunes de 17 a 20 h. Tel. 696 830898. Gratuito. www.lagunadeviana.es.

CASTILLOS, PALACIOS Y MONUMENTOS

PALACIO REAL DE OLITE.

Abierto todos los días. En junio y septiembre, de lunes a viernes de 10 a 19 h, sábado y domingo, de 10 a 20 h. En Julio y agosto, todos los días de 10 a 20 h. Media hora antes del cierre, ya no se puede acceder al recinto.

Visitas guiadas y audioguías.

Tel.: 948 740035.

www.palaciorealdeolite.com.

GALERÍAS MEDIEVALES DE

OLITE. Exposición permanente "Medieval, el brillo de una época". Tel.: 948 741885.

IGLESIA DE SANTA MARÍA Y

SAN PEDRO DE OLITE. Abre media hora antes del culto.

Visitas guiadas.

Tel. 948 741273.



CERCO DE ARTAJONA.

Conjunto fortificado. Acceso libre. Del siglo XI. Iglesia-fortaleza de San Saturnino, recientemente restaurada. Consultar horarios en el teléfono 609 936934.

IGLESIA FORTALEZA SANTA

MARÍA DE UJUÉ.

Recientemente restaurada. Abierta de 10 a 19 h. aproximadamente. Consultar en el tel. 948 739046.

VISITAS GUIADAS A OLITE Y

CERCANÍAS. Visitas a Olite,

San Martín de Unx, Artajona,

bodegas y a hornos artesanos

de pastas tradicionales.

Consultar en la OIT.

MUSEOS Y YACIMIENTOS

MUSEO DE LA VIÑA Y EL

VINO DE NAVARRA. En Olite.

Abierto, de lunes a sábado, de 10 a 14 y de 16 a 19 h. Los

domingos, abre de 10 a 14 h.

Consultas en el tel. 948 741273.

www.museodelvinodenavarra.com.

YACIMIENTO DE LAS ERETAS.

Berbinzana. Poblado fortificado

de la Edad de Hierro (VI a.C.) y

museo. Abierto sábados de 11 a

14 y de 17 a 19:30 h. y los

domingos de 11 a 14 h.

Visitas concertadas en teléfono

948 722176.

Sangüesa y Baja Montaña

PASEOS NATURALÍSTICOS

NATURALMENTE DEPORTE. Se pueden realizar recorridos por la Zona Media de entre 5 y 12 kilómetros como el de Andelos (Mendigorría); el paseo de Valdetina (Tafalla); ermita de Santa Brígida (Olite); ermita de Santo Domingo (Pitillas); el Boyeral (San Martín de Unx); Unzué o Iracheta.

RUTA DEL VINO. 72 entidades participan en este proyecto en el que se ofrecen **visitas guiadas** a bodegas, comidas maridaje y en bodega, catas de uva, cursos de cata, reuniones en bodegas, hospedarse en enclaves vitivinícolas, venta de vino, visitas al patrimonio artístico y natural de la zona y paseos a caballo entre viñedos.

La Ruta del Vino cuenta con **cinco miradores** y **tres senderos** que ayudan a conocer la belleza de la Zona Media. Los miradores están situados en **Miranda de Arga, Larraga, Adiós, Berbinzana y Ujué**, mientras que los senderos están en **Añorbe** (4,5 km), **San Martín de Unx** (4,4 km) y **Olite** (2,9 km). Tel.: 948 740739. www.rutadelvinodenavarra.com.

OBSERVATORIOS DE AVES LAGUNA DE PITILLAS

LAGUNA DE PITILLAS.

A dos kilómetros de Pitillas, dirección Santacara, se encuentra la laguna de Pitillas. Reserva natural, zona de especial protección para las aves y humedal de

importancia internacional. Paseos autoguiados. Dispone de prismáticos y telescopios. Visite primero el observatorio, donde le informarán sobre posibles paseos y el lugar. Hasta el 14 de julio, abre fines de semana, vacaciones, puentes y festivos de 10 a 14 y de 16 a 19 h. Desde el 15 de julio, todos los días de 10 a 14 y de 17 a 19 h. (lunes mañana, cerrado). Tel.: 619 463450. www.lagunadepitillas.org.

LA VALDORBA

El Valle de la Valdorba cuenta con atractivos como el hórreo de Iracheta; iglesias y ermitas de los siglos IX al XII como San Pedro ad Vincula, San Martín de Tours o Santo Cristo de Cataláin o el parque eólico de Guerinda, con un antiguo molino reconstruido. Visitas guiadas: 948 720500. Recientemente se ha abierto un ecomuseo de vivencias de antaño en la localidad de Orisoain, que se puede visitar los fines de semana (Tel. 636 317220). Información sobre la Valdorba en la página web www.valdorba.org.



SANGÜESA MONUMENTAL

SANGÜESA. Entradas y visitas a Santa María la Real, de lunes a sábado de 10 a 14 y de 16 a 18:30 h. Domingos, previa reserva. Concertar en el tel. 620 110 581. Además, las iglesias abren media hora antes de la misa. Los horarios de misas son:

Santa María. Laborables, a las 19:30 h. Domingos y festivos, a las 12 y a las 20 h.
Santiago. Laborables, a las 20:30 h. Domingos y festivos, a las 10 y a las 13 h.
San Francisco de Asís. Laborables, 9 y 11:30 h. Domingos y festivos, a las 11 y 19 h. Sábados y vísperas de fiesta, a las 20 h.

Entre los atractivos más interesantes de Sangüesa se encuentran las iglesias de **Santa María, Santiago, San Francisco de Asís**, el convento del **Carmen** y los palacios de **Príncipe de Viana** y de **Vallesantoro**.

Visitas guiadas a Sangüesa y Comarca: Consultar en las páginas 4 y 5 de esta publicación (empresas de actividades).

MONUMENTOS Y VISITAS

MONASTERIO DE LEIRE.

Visitas, de lunes a viernes de 10:15 a 14 y de 15:30 a 19 h.; fines de semana y festivos, de 10:15 a 14 y de 16 a 19 h. Cantos gregorianos: laborables, a las 7:30, 9, 19 y 21:05 h. Domingos y festivos, a las 8, 12, 19 y 21:05 h. Maitines (recitado): a las 6 h.

Tel.: 948 884150. www.monasteriodeleyre.com.

CASTILLO DE JAVIER. Entrada, todos los días, de 10 a 13:30 y de 15:30 a 18:30 h. Visitas al castillo, concertar. Tel.: 948 884024. También se oferta servicio de audioguía.

www.santuariodejavier.org.

EXPOSICIÓN MISIONERAS DE CRISTO

JESÚS. En el casco urbano de Javier. De 10 a 13 y de 16:30 a 20 h. Tel.: 948 884005.

AULA DE ENERGÍAS RENOVABLES. En Aibar. De lunes a viernes, de 9 a 14 h. Tardes, festivos y puentes, cerrado (se pueden concertar visitas). Información y reservas en los tel. 948 877230 y 686 080839. www.bajamontana.com.

MUSEO DE TABAR. Objetos de la Fundación Jaureguizar. De martes a viernes, de 10:30 a 13:30; sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 h.

Concertar cita. Tel.: 948 883065.

CÁSEDA. Iglesia de Santa María y ermita de San Zoilo. Tel. del Ayuntamiento: 948 879004.

VILLA ROMANA DE LIÉDENA.

Siglos II a IV.
PETILLA DE ARAGÓN. Casa natal de Ramón y Cajal. Sábados y domingos, de 11:30 a 13:30 y de 17 a 19 h. Consultas para visitas en el Hostal de Petilla de Aragón: tel. 948 925060.



CITAS EN LA ZONA MEDIA

JULIO

Rutas teatralizadas en Viana los domingos de julio y agosto (excepto 24 de julio) a las 12 h. Reservar con antelación en la OIT de Viana (948 446302).

1-3

FESTIVAL DE ANELOS. MENDIGORRÍA

15-31

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE OLITE

15-22

SEMANA DE LA BRUJERÍA DE BARGOTA

17

DÍA DEL MUNDO RURAL. MIRANDA DE ARGA

18-24

SEMANA MEDIEVAL DE ESTELLA

Mercados de antaño los días 23 y 24.

21-25

FIESTAS PATRONALES EN VIANA

24-30

FIESTAS EN PUENTE LA REINA

24

TIERRA DE LA VACA BRAVA. LARRAGA

30-31

JORNADAS DE DENOMINACIONES Y LEYENDAS DE MENDAVIA

AGOSTO

5-11

FIESTAS DE ESTELLA

6

FERIA DEL CAMINO DE SANTIAGO. LOS ARCOS

7

DÍA DE LA VELA EN LERATE

13

JAVIER: JORNADA MUNDIAL DE LA JUVENTUD

14-20

**FIESTAS DE TAFALLA
FIESTAS DE LOS ARCOS**

19-21

FIESTAS MEDIEVALES DE OLITE

26-28

ENCUENTROS CON LA HISTORIA. ARTAJONA

28-1 SEPT

FIESTAS EN OBANOS

SEPTIEMBRE

3

DÍA DE LA AGRICULTURA ECOLÓGICA. BERBINZANA

3 Y 4

FIESTA DE LA VENDIMIA. OLITE

4

JORNADA EUROPEA DE LA CULTURA JUDÍA EN ESTELLA

6-11

SEMANA DE MÚSICA ANTIGUA DE ESTELLA

11-17

FIESTAS DE SANGÜESA

16-18

TORO CON SOGA EN LODOSA

18

DÍA DE LAS MIGAS EN UJUÉ

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los eventos con la Oficina de Turismo de cada zona.



La Ribera

OFICINA DE TURISMO DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Tudela
C/ del Juicio, 4
31500 Tudela
Tel.: 948 848058
oit.tudela@navarra.es
puntoencuentro@tudela.es

PATRIMONIO ARTÍSTICO DE TUDELA

CATEDRAL DE TUDELA.

Monumento Nacional. Se comenzó a construir en 1180 sobre los restos de la mezquita mayor de Tudela. Planta románica y alzado gótico. Destaca el interior restaurado, la "Puerta del Juicio" y el claustro románico (XII). Horario: de lunes a viernes, del 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. y sábados de 10 a 13:30 h. (acceso a través del Museo de Tudela). Sábados tarde, de 16 a 19 y domingos, de 10 a 13 h. (acceso por Puerta del Juicio, ya que el Museo está entonces cerrado). Visitas guiadas, concertar.
Tel.: 948 402161.

PLAZA DE LOS FUEROS. Conocida también como Plaza Nueva, se construyó entre 1687 y 1691. Fachadas con escenas taurinas y escudos. Destaca la Casa del Reloj y el quiosco de música.

PALACIO MARQUÉS DE SAN

ADRIÁN. Edificio renacentista del siglo XVI. C/ Magallón, 8. Consultar horarios en la Oficina de Turismo de Tudela (948 848058). Entrada gratuita. Tel.: 948 821535.

PALACIO MARQUÉS DE HUARTE.

Barroco, siglo XVIII. C/ Herrerías, 16. Horarios: de lunes a viernes, de 8:30 a 14:30. Cerrado tardes y los fines de semana. Entrada gratuita. Tel.: 948 848330 (Palacio, Archivo) y 948 848083 (Biblioteca).

TORRE MONREAL DE TUDELA CÁMARA OSCURA.

Torre de origen medieval. Posee una cámara oscura en su interior para ver panorámicas de la ciudad y su entorno. Consultar horarios en la Oficina de Turismo de Tudela. Tel.: 948 848058.

MUSEOS

MUSEO DE TUDELA (PALACIO DECANAL). C/ Roso, 2. Horarios: Laborables, de 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. Sábados y días festivos, de 10 a 13:30 h. Domingos, cerrado. Se pueden concertar visitas guiadas. Tel.: 948 402161.

www.museodetudela.com

MUSEO MUÑOZ SOLA.

C/ Plaza Vieja, 2. De martes a viernes, de 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 13:30 h. Lunes, cerrado por descanso semanal. Niños y jubilados, gratis. Tel.: 948 402640.

www.museomunozsola.com.

MUSEO DE CASTEJÓN. El más importante de España en cultura celítbera. Piezas extraídas de la necrópolis de El Castillo que datan de la Edad de Hierro y objetos romanos. Exposición de objetos relativos a la historia del tren. En el sótano, exposiciones temporales. De jueves a domingo y festivos, de 10 a 14 h.

Visitas guiadas en grupo: concertar cita en el 948 770065.
www.museodecastejon.es.

MUSEO ARRESE.

En Corella. Arte barroco. Visitas guiadas al Museo y Casco histórico, concertar cita en el teléfono 679 176889.

MUSEO ETNOGRÁFICO DE PERALTA.

Viernes de 19 a 21 y sábados de 11 a 13 y de 19 a 21 h. Entrada gratuita.

CASCANTE. MUSEO DE SANTA VICENTA MARÍA.

Recoge la vida e historia de la Santa Ribera. De martes a

domingo, de 10:30 a 13 y de 17:30 a 19:30 h. Concertar cita para visitas guiadas para grupos. Tel.: 948 850158 y 678 887006.

CASCANTE. MUSEO ETNOGRÁFICO.

Abierto en la casa de la basílica de Nuestra Señora del Romero. Abre los sábados de 11 a 14 y de 18 a 20 h. y los domingos de 11 a 14 h. Se puede visitar fuera del horario y concertar visitas para grupos llamando al teléfono 948 851702.

CONVENTO DE MARCILLA.

Exposición de los Agustinos Recoletos. Abierto por las tardes. Previa reserva telefónica en el teléfono 948 713701.

MURCHANTE. MUSEO JESÚS BASIANO. Museo dedicado al pintor murchantino Jesús Basiano, en la Casa

de Cultura. Abierto de 15 a 21 h. Tel.: 948 838084 (Ayuntamiento).

VILAFRANCA. Exposición parroquia de Santa Eufemia. Sala de exposición de arte sacro, cantorales, cálices, tallas antiguas y pasos de Semana Santa. Visitas previa cita. Tel.: 948 845000.

ERMITAS, IGLESIAS, CASTILLOS Y MONASTERIOS

MONASTERIO DE LA OLIVA. En Carcastillo. Cisterciense. Laborables, de 9 a 12 y de 16 a 18 h. Festivos, de 9 a 11 y de 16 a 18 h. Niños gratis y descuentos para grupos. Cantos horas canónicas. Misas: laborables a las 7 h. Domingos y festivos a las 12 h. Rezos de los frailes a los que se puede asistir en silencio: Nonas, 15:10 h.; Vísperas: 18:30 h.; Completas y Salve, 20:45 h. Consultar otros horarios. Tel.: 948 725006.

ERMITA DEL YUGO. A 6 kilómetros de Arguedas. Bar y asadores del albergue funcionan los sábados, domingos y festivos.

MONASTERIO DE TULEBRAS. Primer cenobio femenino de la orden del cister en España. De martes a domingo, de 11 a 13 y de 16 a 18 h. Grupos, previa cita telefónica. Tel.: 676 186734.

MONASTERIO DE FITERO.

Cisterciense. Visitas guiadas, con cita previa de lunes a sábado a las 12 y los domingos y festivos a las 12:45 h. (después de la misa). Sábados de 16:30 a 19:30 h. Imprescindible confirmar los horarios en los siguientes teléfonos: 948 776600 (lunes a sábado / Oficina de Turismo) y 948 776112 (domingos y festivos / Párroco). Exposición temporal "Palafox, sus escritos, sus relatos y sus devociones".

BASÍLICA NUESTRA SEÑORA DEL ROMERO. En la zona alta de Cascante, enlaza con la población a través de una galería porticada con 39 arcos de medio punto. En el interior destacan las yeserías, retablo del altar mayor y los de las capillas laterales. Abierta todo el día. Tel.: 948 851702.

CORELLA MONUMENTAL

Ejemplo destacado de arquitectura civil con palacios y casonas construidos entre los siglos XVI y XVIII. Casa de los Virto de Vera, iglesia de Nuestra Señora del Rosario, iglesia de San Miguel, Casa Arrese, Casa de las Cadenas y ermita del Villar (siglo XVII).

Se realizan visitas guiadas a la iglesia de San Miguel y Casco histórico. Llamar previamente para reservar. Tel.: 606 464013 (Consorcio Eder).

Iglesia de San Miguel. Se puede visitar en horarios de misa: laborables 10 y 20 h. Festivos: 10, 11, 12 y 19 h. Teléfono 606 063835.

Ermita de Nuestra Señora del Villar. Misas: laborables, 8 y 19 h. Festivos: 11, 13 y 19 h. Visible, de 9 a 13:30 y de 15:30 a 18:30 h.

ATRACTIVOS NATURALES

BARDENAS REALES. Parque Natural y Reserva Mundial de la Biosfera que cuenta con 42.500 hectáreas. La



En estas páginas, catedral de Tudela, Sendaviva e interior de la Torre Monreal, en la capital de la Ribera.

CENTRO CULTURAL CASTEL RUIZ.

Barroco, del siglo XVII. De lunes a viernes: de 9:30 a 21:30 h. Plaza Mercadal, 7. Tel.: 948 825868.

IGLESIA DE LA MAGDALENA.

Románica, del s. XII. De 10:30 a 13 y de 17:30 a 20 h. Misas: domingos a las 11 h. Tel.: 948 821740.

IGLESIA DE SANTA MARÍA. Plaza de los Fueros. Cerrada por reparaciones.

IGLESIA DE SAN JORGE. Barroca del siglo XVII. Misas, de lunes a sábado, a las 20 h., domingos y festivos, 12 y 20 h. Plaza Mercadal, 9. Tel.: 948 822738.

IGLESIA DEL CARMEN. Barroca del siglo XVII. C/ Gayarre.

Misas: días laborables, 12:30 y 18:30 h. Festivos: 12:30 y 18:30 h. Tel.: 948 820467.



CITAS EN LA RIBERA

FIESTAS EN TODA LA RIBERA

Entre las muchas localidades que celebran sus fiestas mencionamos: en julio, Cadreita (15-22), San Adrián (24-30) y Tudela (24-30). En agosto, Carcastillo (1-9), Barillas (3-7), Fustiñana (5-12), Arguedas (7-14), Falces (13-22), Monteagudo (14-20), Murchante (14-21), Buñuel (14-22), Cabanillas (15-21) y Marcilla (23-30). En septiembre, Peralta (3-11), Villafranca (15-22) y Corella (23-30).

JULIO

3

XIII EXTREME BARDENAS. ARGUEDAS

22, 29 DE JULIO, 5, 12 Y 22 DE AGOSTO
FESTIVAL INTERNACIONAL DANZA FOLKLÓRICA. CASTEJÓN

18

DÍA DEL CASTILLO EN MARCILLA

AGOSTO

Certámenes de Jotas en varias localidades: Azagra (día 14), Ribaforada (15 y 21), etc.

6 Y 7

XII CONCENTRACIÓN DE MOTOS PELLEJO. RIBAFORADA

14-21

ENCIERROS DEL PILÓN EN FALCES

21

DÍA DE LA BARCA, EN AZAGRA

24

BAILE DEL PALOTEADO, EN RIBAFORADA

27

CAMPEONATO DE LANZAMIENTO DE RABIOSA. MARCILLA

27 Y 28

III DÍA DEL TOMATE. CADREITA



Bardena Blanca, El Plano, la Bardena Negra... Tras su sorprendente paisaje estepario se esconden grandes valores naturales. En las Bardenas Reales, el agua, la caliza y la arcilla han esculpido espectaculares formas que le dan al paisaje una apariencia lunar. Las Bardenas Reales se pueden recorrer a pie, en bicicleta, a caballo e incluso en vehículo pero siempre dentro de los caminos señalizados a tal efecto.

VÍA VERDE DEL TARAZONICA. Recorre los municipios navarros de Tudela, Murchante, Cascante, Tulebras y Barillas y los aragoneses de Malón, Novallas, Vierlas y Tarazona. 22 kilómetros. A pie, en bicicleta y a caballo.

EL BOCAL REAL. Acceso desde la N-232, a 5 km de Tudela. Lugar donde nace el Canal Imperial de Aragón. Paisaje típico de soto de ribera. Servicio de restaurante.

DESPOBLADO DE RADA. Entre Rada y Caparros. Yacimiento arqueológico medieval (XI-XV). Domingos y festivos, de 10 a 14 h. Además, en junio y septiembre viernes y sábado de 10 a 14 y de 15 a 19 h; en julio, viernes y sábados, de 10 a 14 y de 16 a 20 h; y en agosto, de miércoles a sábados de 10 a 20 h. Consultas: 948 741273 / 616 882912.

AULA DE ENERGÍA DE CASTEJÓN. Avda Príncipe de Viana s/n. Visitas guiadas previa cita. Horarios: jueves, viernes, sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 h. Información y reservas: 948770056 / 619 592996. aulaenergia@castejon.com.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA AGUILARES EN BARDENAS. En junio, de 10 a 20 h; en julio y agosto, de 9 a 14 y de 17 a 20 h.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA DE CINTRUÉNIGO. Cerrado hasta nuevo aviso. Interesados, llamar al teléfono 948 811920 o a la Oficina de Turismo de Tudela.

VEDADO DE EGUARAS. 1.200 hectáreas. En Valtierra. Limita con Bardenas.

BARRANCO DE PEÑALÉN. En Funes. Atalaya desde la que se puede ver la Ribera Alta y el lugar en el que se unen los ríos Arga y Aragón.

PERALTA. Rutas prerrománicas en el entorno de la Atalaya de Peralta, señalizadas con balizas. El Centro de Interpretación de la Naturaleza de Peralta ofrece visitas guiadas. Tel. 678 844151.

MACIZO MÁGICO DE LAS ROSCAS. En Fitero. Recorrido por la vega del río Alhama y por el macizo de Roscas. Se recomienda hacer el recorrido a pie.

SOTOS Y HUMEDALES. Laguna de Lor (Ablitas-Cascante); Balsa de Cardete y

Balsa del Pulguer (Tudela); La Estanca (Corella); Badina Escudera (Villafranca); Soto del Belver (Cabanillas); sotos de Ribaforada; sotos de Buñuel; Soto de la Muga (Peralta).

SENDEROS PARA BTT. Carcastillo, Santacara-Murillo el Cuende, Falces-Funes-Peralta, Villafranca, Milagro, Cadreita-Valtierra, Castejón-Tudela, Cintruénigo, Murchante, Fontellas-Tudela, Cascante-Barillas-Tulebras, Ablitas, Cortes.

SENDEROS LOCALES BALIZADOS. San Adrián, Azagra, Falces, Peralta, Villafranca, Marcilla, Caparros, Carcastillo, Mérida, Milagro, Cintruénigo, Corella, Fitero, Tudela, Barillas, Tulebras, Ablitas, Cabanillas, Ribaforada, Buñuel.

SENDAVIVA

PARQUE DE LA NATURALEZA SENDAVIVA abre sus instalaciones en primavera. Situado en Arguedas, junto a las Bardenas Reales. Abre sábados y domingos hasta el 10 de julio, de viernes a domingo hasta el 31 de julio (también el lunes 25). En agosto, abre todos los días. En septiembre, fines de semana. Horario: de 11 a 20 h. Más información, en la página 14 de esta revista. Tel.: 948 088100. www.sendaviva.com.

BALNEARIO Y CENTROS TERMOLÚDICOS

BALNEARIO DE FITERO. En las cercanías del Balneario de Fitero, varios senderos transcurren entre pinares y roquedos. Tel.: 948 776100. www.balneariodefitero.es.

CENTRO TERMOLÚDICO DE CASCANTE. Centro termal para prácticas físico-deportivas, terapéuticas, recreativas y de relax. Tel.: 948 844538. www.termoludicocascante.com.

BODEGAS Y ARTESANOS

BODEGAS. En Ablitas, Azagra, Barillas, Cascante, Castejón, Cintruénigo, Corella, Fitero, Monteagudo, Murchante, San Adrián y Tudela.

ARTESANOS. Alabastro (Cintruénigo), cuero (Cascante), escobas (Valtierra), escultura (Cintruénigo, Tudela y Castejón), Forja artística (Corella y Fustiñana), Joyería (San Adrián), y mimbre (Peralta). Información en la OIT.

TRUJALES. Ablitas, Barillas, Cascante, Cintruénigo, Corella, Fitero, Fontellas, Monteagudo, Tudela.



SEPTIEMBRE

2-4

III FIESTA DE LA VENDIMIA Y LA MÚSICA. CORELLA

3

V RALLY AUTOMOVILÍSTICO VILLA DE FITERO

5

JORNADA EUROPEA DE LA CULTURA JUDÍA. TUDELA
Visitas guiadas, teatro de calle, degustaciones de pinchos, dulces y vinos sefardís y concierto de música sefardí.

8

MERCADO MEDIEVAL EN SAN ADRIÁN

18

ENTRADA DE REBAÑOS A LAS BARDENAS. CARCASTILLO

Debido a la antelación con la que se prepara esta publicación, se recomienda verificar los eventos con la Oficina de Turismo de cada zona.

→ Visitantes con premio



Navarra premia a sus visitantes con descuentos en alojamientos, restaurantes, visitas y actividades turísticas. Gracias a la campaña **Navarra te recibe gratis**, los visitantes que se alojan en los establecimientos adheridos pueden ahorrar dinero: un 20% de descuento en el alojamiento (con un máximo de 13 euros por persona) y tres descuentos de 6 euros (18 euros por persona) en restaurantes y numerosas actividades. Los grupos que contraten un paquete turístico completo con una de las agencias de viajes receptoras de Navarra, obtendrán un descuento de hasta 35 euros por persona. Infórmese en las Oficinas de Turismo o en www.navarraterecebegratis.com; merece la pena.



→ Sendaviva: una cita obligada

En su octava temporada, el parque de aventura y diversión Sendaviva presenta muchas novedades: un segundo tubing, que es el más grande de Europa en línea recta, con más de 300 metros y un desnivel de 60 metros; nuevas atracciones como "la batalla acuática" o el juego educativo pensado para enseñar a ordeñar "La vaca y el granjero", etc. Todos los fines de semana del verano, este gran parque situado junto a las Bardenas Reales, abrirá sus puertas con más de treinta atracciones: tirolina, Bobsleigh, la Mansión Encantada, las bumpers acuáticas, cuentacuentos, circo, exhibiciones de rapaces, animales como leones, tigres, osos pardos, linceas boreales o cebras y también especies autóctonas como caballo de Burguete, vacas betizus o jaca navarra. Más información en www.sendaviva.com.



→ ¿Conoces el mundo de la pelota?

El itinerario turístico "El mundo de la pelota" incluye 39 localidades muy significadas en la historia de este deporte que se practica en cientos de frontones repartidos por toda Navarra. En verano, además de poder disfrutar de partidos de pelota durante las fiestas patronales, se organizan torneos como el de **laxoa Baztan-Bidasoa**, con partidos en la modalidad de guante en Doneztebe/Santesteban, Oitz, Arraioz o Irurita, pueblo en el que tiene lugar la final el 6 de agosto. En Urdazubi/Urdaiz, se ha organizado para los días 29 de julio, 20 de agosto y 27 de agosto un espectáculo titulado "El universo de la pelota", para dar a conocer las modalidades de la paleta cuero, paxaka y cesta punta.

→ 31 templos del Camino de Santiago abren en verano

31 templos situados a lo largo del Camino de Santiago en Navarra abren sus puertas este verano gracias a un programa de colaboración entre el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra y el Arzobispado de Pamplona y Tudela. 27 de las iglesias y monumentos se encuentran en el Camino Francés (21 entre Luzaide-Valcarlos y Viana y 6 entre Sangüesa y Monreal), tres iglesias y monumentos en la Ruta del Ebro mientras que la Ruta Jacobea de Baztan contribuye a este legado con el monasterio de San Salvador de Urdazubi/Urdaiz. La entrada será gratuita para el público en general, si bien podrán cobrarse las visitas guiadas que se puedan organizar. Infórmese en las Oficinas de Turismo de Navarra.



→ Excursiones por Navarra

Las agencias de viajes receptoras de Navarra organizan visitas durante todo el verano, tal y como le informarán si llama a alguno de los teléfonos que aparecen en la parte inferior de la página 5 de esta revista. Le ofertarán todas las opciones imaginables: excursiones diarias garantizadas, propuestas para grupos, etc.



¿DÓNDE VAMOS AHORA...?

Teatro clásico en Olite y Cultur en toda Navarra

El 15 de julio se inician dos de las citas culturales más interesantes del verano: el Festival de Teatro Clásico de Olite y el programa Cultur. En Olite se podrán ver interesantes espectáculos hasta el 31 de julio, junto a su bello castillo en el escenario de La Cava pero también en la calle o en la plaza Carlos III. El programa Cultur recorrerá de nuevo toda la geografía Navarra hasta el 28 de agosto, con conciertos de música, danza, exposiciones y manifestaciones de deporte rural o artesanía en parques naturales, claustros, iglesias y espacios al aire libre. Más información en www.navarra.es y en www.cfn Navarra.es/oliteteatro.

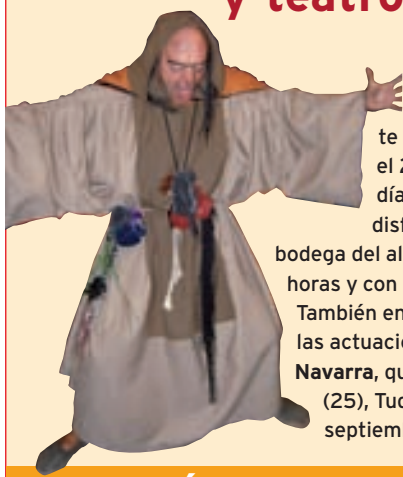


El monasterio de Irantzu, entre el valle y el cielo

¿Quiere conocer de un modo especial o original el bello monasterio de Irantzu? Catorce actores y músicos realizarán visitas guiadas este verano en un proyecto teatralizado denominado "Irantzu entre el valle y el cielo": arte, anécdotas ocurridas en este bello monasterio cisterciense y una degustación de productos artesanales con catas de los mejores vinos de las bodegas de Tierras de Irantzu. Las vistas se realizarán durante tres sábados y domingos: 27 y 28 de agosto, 3 y 4 de septiembre, 10 y 11 de septiembre.

Las plazas son limitadas y se deben reservar con anticipación. Tel: 948 536318 / 646 185264 / info@tierrasdeirantzu.com

Viana: música, vino, y teatro



En la localidad de Viana se organizan rutas teatralizadas durante todos los domingos de julio (excepto el 24) y agosto a las 12:00 horas. Los días 8 y 15 de julio, además, se puede disfrutar de una "musi-cata" en la bodega del albergue de peregrinos, a las 20:00 horas y con la música como hilo conductor. También en Viana se podrá disfrutar de una de las actuaciones del X Festival de Circo de Navarra, que este año visita en agosto Huarte (25), Tudela (26), Viana (27), Azagra (28) y en septiembre Altsasu/Alsasua (3).



El agua que bebemos

Si quiere darse un agradable paseo, una buena opción es conocer el Parque de las Aguas, en el barrio pamplonés de Mendillorri. Podrá disfrutar de un recorrido accesible de apenas un kilómetro, con miradores panorámicos sobre la Cuenca de Pamplona, un paseo botánico y zona de juegos infantiles. En la Casa de las Aguas hay visitas guiadas a las 12, 13, 18 y 19 horas, proyecciones en 3D y una exposición permanente. También interesantes son las visitas al Batán y al molino de San Andrés, ambos en Villava y dentro del parque fluvial de la Comarca.

Y LA PRÓXIMA ESTACIÓN... ↓

En otoño, naturaleza y cultura se dan la mano

Si visita Navarra durante el otoño, no se pierda nada: disfrute de los paseos sobre las hojas recién caídas, saboree lo mejor de nuestra gastronomía, de la programación cultural que recorre toda la geografía y del arte. Y, si desea conocer las maravillas del románico navarro, no hace falta que vaya a "The Cloisters" en Nueva York para ver el tímpano de esta fotografía y que procede de Errondo de Unciti (Navarra). Conozca aquí mismo las joyas del románico del Camino de Santiago: Orreaga/Roncesvalles, Urdazubi/Urdaix, Eunate, Puente la Reina, Estella, Iratxe, Irantzu, Los Arcos, Torres del Río, Viana, Sangüesa, Leire..., las catedrales de Pamplona y Tudela, los monasterios de La Oliva y Fitero, Artajona, Ujué, el palacio de Olite o el castillo de Javier. No se lo pierda: el próximo otoño, vuelva a Navarra.





ENCIERRO DE SANFERMINES. PAMPLONA


Reyno de
Navarra
Tierra de Diversidad

TE QUEDARÁS...

Alucinado. Maravillado. Flipado. Encantado.
Boquiabierto. Fascinado. Asombrado. Impresionado.

En Navarra te esperan tantas fiestas, emociones y sorpresas
que tienes que prepararte desde ya.

Si vienes, te quedarás.

Aprovecha los descuentos en alojamientos, restaurantes, visitas y actividades turísticas.
www.turismo.navarra.es · info: 848 420 420

